

А.А.Никитина
Е.Е.Петрова
Санкт-Петербургский государственный
университет

ТЕОРИЯ КОНЦЕПТА В ЛИНГВОДИДАКТИКЕ

Являясь культурно детерминированной единицей общения, концепт играет исключительно важную роль в познании ментального содержания чужой культуры. Внедрение анализа структуры концепта в преподавание иностранного языка поможет будущим специалистам интегрироваться в поликультурное профессиональное сообщество.

Теория концептов становится автономной междисциплинарной областью исследования. Концепты широко изучались в работах таких выдающихся когнитивных лингвистов, как Р. Лангакер (1987), Д. Лакофф (1996), Л. Талми (2000), У. Крофт и А. Круз (2004), Д. Гираертс (2007), В. Эванс (2006, 2007, 2009), П. Чилтон (2007), Д. Глинн (2010) и др.

Существует множество различных подходов к изучению концептов. Лингвистические подходы можно разделить на когнитивные и культурологические. Представители лингвокультурологического подхода к пониманию концептов, более актуального для нашего исследования, сходятся во мнении, что концепт является базовой единицей культуры.

Лингвокультурный концептуализм как отдельное направление мысли в основном разрабатывался российскими учеными, такими как Ю.С. Степанов (1997), Г.Г. Слышкин (2004), В.И. Карасик (1997, 2002, 2017), С.Г. Воркачев (2016, 2017), Н.Ф. Алефиренко (2002, 2016), Г.В. Токарев (2003) и др.

Актуальным для нашего исследования представляется определение Ю.С. Степановым культуры как совокупности понятий и отношений между ними. Исследователь считал, что культурой проникнут каждый человек, а концепт является атрибутом культуры, «конгломератом культурной среды в сознании человека» [5]. Это многомерная глобальная структура, состоящая из понятий, эмотивно-оценочного блока, сгущенной истории и этимологии. Концепт объективен и исторически обусловлен; если он существует постоянно или длительное время, то может приобрести статус культурной константы [5].

Среди множества определений концепта наиболее соответствующим целям нашего исследования представляется определение, данное В.В.Карасиком: «многомерная смысловая структура, включающая в себя оценочный, образный и смысловой аспекты» [2]. Оценочный аспект отражает ценность этого психического образования для человека и общества; образный аспект - соответствующие признаки практического

познания, такие как зрительные, кинестетические, вкусовые характеристики предметов; смысловой аспект – языковая фиксация объекта [2]. По производящему субъекту различают несколько типов концептов: этнокультурные, социокультурные и индивидуально-культурные [2].

В работе «Подходы к пониманию лингвокультурологических концептов» ученый указывал, что по своей языковой репрезентации концепты можно разделить на мыслительные образования, получившие языковое выражение в лексико-фразеологических системах языка, и репрезентируемые грамматически или фонетически уровни [1].

В последнее десятилетие теория концептов обогатилась прикладными лингводидактическими исследованиями. Это направление мысли развивают такие российские исследователи, как Н.Л. Мишати́на (2009, 2017), Л.П. Тарнаева (2014), Л.П. Халяпина (2006), Н.И. Курганова (2008), И.Ф. Савельева (2009), С.С. Василенко (2013) и др.

По мнению Л. П. Тарнаевой, именно лингвокультурологическая школа породила использование теории концептов в лингводидактике. Введение понятия в номенклатуру лингводидактики было вызвано попытками исследователей найти новые пути решения проблемы обучения иностранному языку как средству межкультурной коммуникации. Г.Г.Слышкин считает, что теория культурологических концептов привела к пониманию процесса коммуникации как совокупности обращений к различным концептам [4].

Л.П.Тарнаева указывает, что введение в учебный процесс сопоставительного анализа может облегчить перевод культурно-специфических языковых единиц. Этот вид анализа может быть применен к языковым единицам любого уровня, однако, вероятно, он будет наиболее эффективным при переводе культурно-специфической лексики [6]. По Р. Лангакеру, именно лексические единицы обеспечивают доступ к концептам и системам концептов, так как область психической сферы, активируемая той или иной лексической единицей, в полной мере раскрывает содержание данного концепта [7]. Анализируя все составляющие сравниваемых концептов, учащиеся смогут выявить как универсальные, так и культурно-специфические концепты. Такой анализ выявит словесную репрезентацию всех слоев концепта, что поможет найти адекватный вариант перевода.

Научно-исследовательская монография «Методологическая лингвоконцептология: итоги и перспективы развития» (2017) представляет современное состояние нового междисциплинарного направления научно-методологического знания. Н.Л. Мишати́на доказала плодотворность методической лингвоконцептологии для теории и практики современного преподавания русского языка, а также разработала

терминологию и обосновала основные методологические принципы построения концептов. Эта школа мысли развивалась в рамках образовательной антропокультурной парадигмы. Лингвоконцептология исходит из того, что изучение языка невозможно без человека с его представлениями и чувствами, оценкой и интуицией. Этот путь исследования связан с усвоением основных концептов [3].

Язык объединяет людей в нацию через концепты. Именно они формируют образ мышления развивающейся личности. Ориентируясь на триаду «язык – человек – культура», язык и концепт рассматриваются как единицы сознания и менталитета, лингвоконцептология акцентирует внимание на проблеме формирования национально-культурно-языковой личности учащегося.

Центральная предпосылка состоит в том, что за каждым концептом стоит языковая персона; мировоззрение личности формируется понятием «архиватор культурного смысла». Концептуальный подход, будучи категорией мировоззрения, выходит за рамки любой учебной дисциплины [3], являясь междисциплинарным.

Изучение концептов иностранного языка способствует повышению культурной осведомленности человека, что имеет первостепенное значение в современном поликультурном мире.

Список использованной литературы

1. Воркачев С.Г., Карасик В.И., Ефремов В.А., Мишати́на Н.Л., Симаков С.Ю. Глава 1. Методическая лингвоконцептология и ее методологическая основа // Методическая лингвоконцептология: итоги и перспективы развития. Научный редактор: Н.Л.Мишати́на. - СПб: 2017. - С. 16-108.

2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - Волгоград: 2002. – 477 с.

3. Методическая лингвоконцептология: итоги и перспективы развития. Научный редактор: Н.Л.Мишати́на. - СПб: 2017. - 448 с.

4. Слышкин Г.Г. От текста к символу. М.: Академия, 2000. - 128 с.

5. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. – М.: 1997. - 838 с.

6. Тарнаева Л.П. Теория концепта в свете лингводидактических проблем// Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота. 2014. № 7-1 (37). - С. 208-212.

7. Langacker, R. W. Concept, image, and symbol: The cognitive basis of grammar. 2nd ed. — В.; N.Y.: Mouton de Gruyter, 2002. — 398 p.